

به نام خدا که مهربان



حجاب

یا صدای اقیانوس

رُنه کاله
ترجمه‌ی اعظم استاد



حباب

یا صدای اقیانوس

نویسنده: ژنه فالت

مترجم: اعظم اسدنژاد

تصویرگر: مته ایورز

مدیر هنری و گرافیک جلد: حسین نیلچیان

صفحه آرا: سمیرا ایمان فرد

چاپ اول: ۱۳۹۹ • شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۲۰-۷۳۰-۱

لایوگرافی، چاپ و صحافی: شفق

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به نشر شهر قلم است.

تلفن: ۶-۷۷۱۸۱۵۴۵ • نمابر: ۷۷۱۸۱۵۴۷

www.shghalam.ir



سرشناس ساله: ۱۹۲۷-۱۹۸۳ م.

Falle, René 1927-1983

عنوان و نام پدیدآور: حباب، ژنه فالت / نویسنده ژنه فالت،

تصویرگر مته ایورز، مترجم اعظم اسدنژاد.

مشخصات نشر: تهران: شهر قلم، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۲۲ ص. مص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۲۰-۷۳۰-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: ۱۹۸۷، Bulle, ou, La voix de l'océan

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان «Bulle» به ترجمه

شده است.

موضوع: داستان های فرانسه -- قرن ۲۰ م.

موضوع: French fiction -- 20th century

شناسه افزوده: ایورز، مت، تصویرگر

Ivers, Mette شناسه افزوده:

شناسه افزوده: اسدنژاد، اعظم، ۱۳۵۹- مترجم

رده بندی کنگره: PQ۲۶۳۰

رده بندی دهویی: ۸۴۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۹۵۱۷۹

قیمت: ۱۸۵۰۰ تومان

فهرست مطالب

۱. اینجا دریا ۵
۲. (باز هم) دریا ۸
۳. (دوباره) دریا ۱۱
۴. کمی بعد دریا ۱۳
۵. حباب با شما صحبت می کند ۱۶
۶. بازدید از محله‌ی ماه ۲۰
۷. ناراحتی حباب ۲۲
۸. روی عروسی ناکامی ۲۴
۹. خرت می رود ۳۰
۱۰. برنارد می آید ۳۵
۱۱. ماهی‌ای که دست و پا داشت ۳۷
۱۲. پرچمی که در اهتزاز است مثل جهنم است ۴۶
۱۳. لنگر فرشته ۴۸
۱۴. جایی که حباب اولین ترانه‌اش را می خواند ۵۱
۱۵. در ته یک صندوقچه‌ی چوبی ۵۵
۱۶. خاک فرانسه ۵۷
۱۷. جایی که ساموئل پیر و غبارآلود ظاهر می شود ۶۰
۱۸. جایی که اخلاق نجات می یابد، اما سنت مالولایوتانس نه ۶۸
۱۹. مادر بخشش ۷۳
۲۰. جام ماهی ۷۶
۲۱. آنچه از ۱۶۹۶ تا ۱۷۴۶ اتفاق می افتد ۷۸
۲۲. دوشیزه بناتریس ۸۰
۲۳. جزیره‌ی فرانسه ۸۴

۲۴. آشپزخانه‌ی دوشنبه‌ی عید پاک ۸۸
۲۵. سیلواندر ۹۲
۲۶. ده سال گذشت ۹۶
۲۷. وقتی حباب به جای یک استخوان ۱۰۱
۲۸. مرجان زمین ۱۰۷
۲۹. پیرکوچولو، صدای دریا را بشنو ۱۱۱
۳۰. دیگر کلاه پیرکوچولو اندازه‌ی سرش نیست ۱۱۶
۳۱. بازگشت به وطن ۱۲۱
۳۲. دریا (برای آخرین بار) ۱۲۳

